

Porównanie tłumaczeń Psalmów 100:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Psalm dziękczynny. Wzniescie okrzyk (na cześć) JAHWE, cała ziemia!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Psalm dziękczynny. Wznies swój okrzyk na cześć JAHWE, cała ziemia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Psalm na dziękczynienie. <i>Radośnie</i> wykrzykujcie JAHWE, wszystkie ziemie!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Psalm dla dziękczynienia. Wykrzykajcie Panu, wszystka ziemia!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Psalm, na wyznawanie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Psalm. Dziękczynienie. Wykrzykujcie na cześć Pana, wszystkie ziemie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Psalm dziękczynny. Wykrzykuj Panu, cała ziemia!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Psalm dziękczynny. Wołaj na cześć JAHWE, cała ziemia,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Psalm na dziękczynienie. Wołajcie radośnie na cześć JAHWE, wszystkie ziemie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Psalm dziękczynny. Wznoscie okrzyki na cześć Jahwe, wszystkie ziemie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом Давида. Господи, заспіваю Тобі про милосердя і суд.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pieśń dziękczynna. Wykrzykuj WIEKUITEMU cała ziemia!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tryumfalnie wykrzykujcie do JAHWE, wszyscy ludzie na ziemi.

¹⁾ <x>230 47:2</x>; <x>230 66:1</x>; <x>230 96:1-3</x>; <x>230 98:4</x>; <x>230 99:3</x>